

## Vancouver 2001

e-mail: [convention@cupe.ca](mailto:convention@cupe.ca)  
internet: [www.cupe.ca](http://www.cupe.ca)

courriel : [congres@scfp.ca](mailto:congres@scfp.ca)  
internet : [www.scfp.ca](http://www.scfp.ca)

### CHILD CARE ARRANGEMENTS

#### ON-SITE

Arrangements are being made to provide child care at the Vancouver Convention Centre during the 2001 National Convention proceedings. The child care centre will be opened Monday, November 19th to Friday, November 23rd from 8:30 a.m. to 6:30 p.m.

The cost of \$150 per child will cover snacks, lunches, craft supplies and outing costs, in addition to the organized care of your child or children by skilled and experienced staff.

If you wish to take advantage of the child care facilities to be provided at the Convention, please complete the attached "on-site" application and send it to the National Office **TO BE RECEIVED NOT LATER THAN OCTOBER 19, 2001. Your cheque for \$150 per child must be enclosed with your application.**

Note: We regret that we will be unable to accommodate any children who have not been registered by October 19th, nor will refunds be possible after that date unless it can be substantiated by a doctor's certificate that the child concerned was ill.

#### AT-HOME

Article 6.3(c) of the CUPE Constitution provides for a subsidy to offset at-home child care costs to a maximum of \$50 per day per delegate.

Following the Convention, local unions may claim reimbursement on behalf of its delegate(s) by completing the attached "at-home" application, which must also be signed by the delegate and accompanied by a receipt for the expense incurred.

Applications for this subsidy must be sent to the National Secretary-Treasurer **TO BE RECEIVED NOT LATER THAN JANUARY 31st, 2002.**



### DISPOSITIONS CONCERNANT LA GARDE DES ENFANTS

#### SUR LES LIEUX



Des dispositions ont été prises pour offrir un service de garderie au Centre des congrès de Vancouver pour la durée des débats du Congrès national de 2001. La garderie sera ouverte du lundi 19 novembre au vendredi 23 novembre, de 8 h 30 à 18 h 30.

Les frais de 150 \$ par enfant paieront les collations, les repas du midi, les fournitures de bricolage et les sorties, en plus du soin de votre ou de vos enfants par un personnel compétent et expérimenté.

Si vous désirez vous prévaloir de ce service au congrès, veuillez remplir la demande ci-jointe « sur les lieux » et l'envoyer au bureau national. La demande **DOIT ÊTRE REÇUE AU PLUS TARD LE 19 OCTOBRE 2001. Le chèque de 150 \$ par enfant doit accompagner votre demande.**

À noter: Nous regrettons de ne pouvoir accueillir aucun enfant qui n'aurait pas été inscrit avant le 19 octobre, et les remboursements ne seront pas possibles non plus après cette date, à moins que l'annulation de la réservation ne soit justifiée par un certificat médical attestant que l'enfant concerné était malade.

#### À LA MAISON

L'article 6.3(c) des Statuts du SCFP prévoit une subvention maximale de 50 \$ par jour par personne déléguée pour compenser les frais encourus de garde d'enfants à la maison.

Après le congrès, les sections locales peuvent demander un remboursement au nom des personnes déléguées en remplissant la demande ci-jointe « à la maison » laquelle doit être signée par la personne déléguée et accompagnée du reçu approprié pour les frais de garde encourus.

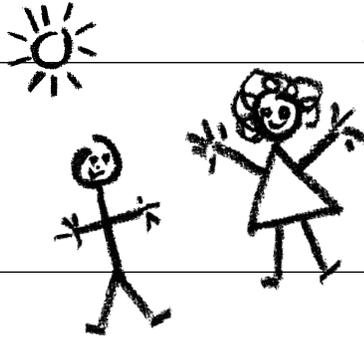
Les demandes pour cette subvention sont envoyées à la secrétaire-trésorière nationale et **DOIVENT ÊTRE REÇUES AU PLUS TARD LE 31 JANVIER 2002.**

**Vancouver 2001**

e-mail: [convention@cupe.ca](mailto:convention@cupe.ca)  
internet: [www.cupe.ca](http://www.cupe.ca)

courriel : [congres@scfp.ca](mailto:congres@scfp.ca)  
internet : [www.scfp.ca](http://www.scfp.ca)

**APPLICATION FOR  
ON-SITE CONVENTION  
CHILD CARE**



**DEMANDE DE SERVICE DE  
GARDERIE SUR LES LIEUX  
DU CONGRÈS**

PLEASE PRINT / LETTRES MOULÉES S.V.P.

Name of delegate / Nom de la personne déléguée \_\_\_\_\_

Home address / Adresse à la maison \_\_\_\_\_

Local Union no. / N° de la section locale \_\_\_\_\_

Telephone Home / Maison ( ) \_\_\_\_\_ Work / Travail ( ) \_\_\_\_\_

Fax / Télécopieur ( ) \_\_\_\_\_ e-mail / courriel \_\_\_\_\_

		Languages spoken Langues parlées			Allergies	Special needs Besoins spéciaux
Name of child Nom de l'enfant	Date of birth Date de naissance	English Anglais	French Français	Both Les deux		diet, medical, etc. régime, médical, etc.

Other special information /  
Autre renseignement spécial  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

A cheque for \$ \_\_\_\_\_ is  
enclosed to cover child care services  
(**\$150 per child**).

Un chèque pour \_\_\_\_\_ \$ est  
inclus pour couvrir les services de  
garderie (**150 \$ l'enfant**).

Please return this completed form  
with your cheque to:  
S.V.P. retourner la demande  
complétée avec votre chèque au:

CUPE National Office /  
Bureau national du SCFP  
21, rue Florence Street,  
OTTAWA, Ontario K2P 0W6

**Please make additional copies as required / Veuillez faire des copies supplémentaires selon les besoins**

NOTE: Because our children's programs are set up in advance of convention, it is not possible to accommodate registrations made after October 19th.

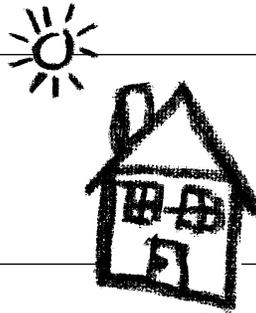
À NOTER : Étant donné que nos programmes de garde des enfants sont établis avant le congrès, il ne sera pas possible d'accepter des inscriptions faites après le 19 octobre.

**Vancouver 2001**

e-mail: [convention@cupe.ca](mailto:convention@cupe.ca)  
internet: [www.cupe.ca](http://www.cupe.ca)

courriel : [congres@scfp.ca](mailto:congres@scfp.ca)  
internet : [www.scfp.ca](http://www.scfp.ca)

**APPLICATION FOR  
AT-HOME CHILD CARE  
SUBSIDY**



**DEMANDE DE SUBVENTION  
POUR FRAIS DE GARDE  
À LA MAISON**

PLEASE PRINT / LETTRES MOULÉES S.V.P.

Name of delegate / Nom de la personne déléguée \_\_\_\_\_

Local Union no. / N° de la section locale \_\_\_\_\_

Please indicate the dates for which at-home child care expenses were incurred, and the daily cost. (You may claim up to \$50 per day for a maximum of 6 days (5 convention days and 1 travel day).) **A receipt must be submitted with your claim.**

Veillez indiquer les dates pour lesquelles vous avez encouru des frais de garde ainsi que le montant déboursé par jour. (Vous pouvez réclamer jusqu'à 50 \$ par jour pour un maximum de 6 jours (5 jours de congrès et 1 jour de déplacement).) **Le reçu doit accompagner votre demande.**

Date	\$
<b>Total claim / Réclamation totale</b>	

- Cheque payable to  local union  
 delegate
- Chèque payable à la  section locale  
 personne déléguée

Mailing address: / Adresse postale :  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

This form must be completed and forwarded with receipt to:  
Cette demande doit être complétée et envoyée avec un reçu à:

Signature \_\_\_\_\_  
(Delegate / personne déléguée)

Signature \_\_\_\_\_  
Secretary or Treasurer (other than delegate)  
Secrétaire, trésorier ou trésorière (autre que la personne déléguée)

National Secretary-Treasurer / Secrétaire-trésorière nationale  
Canadian Union of Public Employees /  
Syndicat canadien de la fonction publique  
21, rue Florence Street  
OTTAWA, Ontario K2P 0W6

**(TO BE RECEIVED NOT LATER THAN JANUARY 31, 2002)**  
**(DOIT ÊTRE REÇUE AU PLUS TARD LE 31 JANVIER 2002)**

Please make additional copies as required / Veuillez faire des copies supplémentaires selon les besoins.